

Государство Израиль
Министерство просвещения
Тип экзамена: на аттестат зрелости
время проведения экзамена: лето 2020 года
Номер вопросника: 1284
Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל
משרד החינוך
סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תש"ף, 2020
מספר השאלון: 1284
תרגום לרוסית (5)

כיתות י"ב

ТАНАХ

Для новых репатриантов

תנ"ך

לעולים חדשים

Указания экзаменуемым

- а. Продолжительность экзамена: 2 часа 30 минут.
- б. Строение вопросника и ключ к оценке:
в этом вопроснике два раздела.
Первый раздел — (2×20) — 40 баллов
Второй раздел — (3×20) — 60 баллов
Всего 100 баллов
- в. Разрешенный вспомогательный материал:
полный ТАНАХ (на иврите) без комментариев
и без добавлений.
Можно использовать ТАНАХ в переводе.
Можно использовать ТАНАХ, в котором имеются
карты.
Можно использовать двуязычный словарь.
- г. Особые указания:
- (1) Не переписывайте вопрос;
укажите только его номер.
 - (2) Сосредоточьте своё внимание на теме вопроса.
Напишите ответ разборчивым почерком,
обращая внимание на правописание и пунктуацию.

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שתיים וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שני פרקים.
פרק ראשון — (2×20) — 40 נקודות
פרק שני — (3×20) — 60 נקודות
סה"כ — 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
תנ"ך עברי שלם בלי פירושים ובלי תוספות.
מותר להשתמש בתנ"ך מתורגם.
מותר להשתמש בתנ"ך שיש בו מפות.
מותר להשתמש במילון
לועזי-עברי — עברי-לועזי.
- ד. הוראות מיוחדות:
(1) אל תעתיק את השאלה;
כתוב את מספרה בלבד.
(2) התרכז בנושא. שים לב לכתב, לכתוב,
ולפיסוק.

Примечание: в отрывках из ТАНАХа имя Бога
обозначено ивритской буквой 'ה'.

הערה: בקטעים מן התנ"ך השם המפורש
בא בצורת ה'.

כתוב במחברת הבחינה בלבד. רשום "טייטה" בראש כל עמוד המשמש טייטה.
תתיבט טייטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

Пишите только в экзаменационной тетради. Напишите слово «טייטה» в начале каждой страницы,
отведенной вами под черновик. Выполнение любых черновых записей на листах, не относящихся к
экзаменационной тетради, может привести к тому, что экзамен будет аннулирован!

Желаем успеха!

בהצלחה!

Вопросы

Раздел первый – Начало [ראשית] (40 баллов)

Ответьте на два из вопросов 1–3 (за каждый вопрос 20 баллов)

1. Прочтите **בראשית**, א"ו, 1-9.

וְהָיָה כָּל-הָאָרֶץ שָׂפָה אַחַת וּדְבָרִים אֶחָדִים: וַיְהִי בְנִסְעָם
מִקֵּדֶם וַיִּמָּצְאוּ בְּקֶעֶה בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר וַיֵּשְׁבוּ שָׁם: וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל-רֵעֵהוּ הִבֵּה גִלְבָּנָה לְבָנִים וְנִשְׂרָפָה לְשָׂרָפָה וְתִהְיֶה לָהֶם
הַגִּלְבָּנָה לְאֹכֶל וְהַחֲמֹר הִיָּה לָהֶם לְחֵמֶר: וַיֹּאמְרוּ הִבֵּה וְנִבְנֶה-
לָנוּ עִיר וּמִגְדָּל וְרֹאשׁוֹ בַּשָּׁמַיִם וְנַעֲשֶׂה-לָּנוּ שֵׁם פֶּן-נָפוּץ עַל-
פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ: וַיֵּרֶד ה' לִרְאוֹת אֶת-הָעִיר וְאֶת-הַמִּגְדָּל
אֲשֶׁר בָּנוּ בְנֵי הָאָדָם: וַיֹּאמֶר ה' הֵן עַם אֶחָד וְשָׂפָה אַחַת
לְכֻלָּם וְזֶה חֲחֹלֶם לַעֲשׂוֹת וְעַתָּה לֹא-יִבְעַר מֵהֶם כָּל אִשָּׁר
יִזְמוּ לַעֲשׂוֹת: הִבֵּה נִרְדָּה וְנִבְלָה שֵׁם שְׁפָתָם אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמְעוּ
אִישׁ שִׁפְתֵי רֵעֵהוּ: וַיִּפֹּץ ה' אֶתם מִשָּׁם עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ
וַיַּחְדְּלוּ לִבְנֹת הָעִיר: עַל-כֵּן קָרָא שְׁמָהּ בָּבֶל כִּי-שָׁם
בָּלַל ה' שִׁפְתֵי כָל-הָאָרֶץ וּמִשָּׁם הִפִּיעָם ה' עַל-פְּנֵי
כָל-הָאָרֶץ:

- (א) (1) Приведите два примера из этого отрывка, свидетельствующие о единстве людей, и объясните их. (6 баллов)
- (2) Напишите об одной цели, которую люди пытались достичь посредством единства. В своем ответе опирайтесь на текст отрывка. (4 балла)
- (ב) (1) Укажите два действия, которые предпринял Бог, чтобы помешать единству людей. В своем ответе опирайтесь на текст. (6 баллов)
- (2) Некоторые утверждают, что Бог предпринял эти действия ради людей. Выберите одно из действий Бога и объясните пользу, принесенную людям этим действием. (4 балла)

**Обратите внимание:
продолжение вопросника на странице 4**

2. Прочтите כ"ג, בראשית .

א וַיְהִי חַי שָׂדֶה מֵאָה שָׁנָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְשִׁבְעַת שָׁנִים שְׁנֵי חַיֵּי
ב שָׂדֶה: וַתָּמָת שָׂדֶה בְּקִרְיַת אַרְבַּע הוּא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
ג וַיָּבֹא אַבְרָהָם לִסְפֹּד לְשָׂדֶה וּלְבִכְתָּהּ: וַיִּקַּם אַבְרָהָם מֵעַל
ד פְּנֵי מֵתוֹ וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי-חַת לֵאמֹר: גִּרְוֹתַי שָׁב אֲנֹכִי עִמָּכֶם
ה תִּנְּנוּ לִי אֲחֻזַּת-קֶבֶר עִמָּכֶם וְאֶקְבְּרָה מִתִּי מִלִּפְנֵי: וַיַּעֲנוּ בְנֵי-
ו חַת אֶת-אַבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ: שְׁמַעְנוּ אֲדֹנָי נָשִׂיא אֱלֹהִים
אֶתָּה בְּתוֹכָנוּ בְּמִבְחָר קִבְּרֵנוּ קֶבֶר אֶת-מֵתְךָ אִישׁ מִמֶּנּוּ אֶת-
ז קִבְּרוּ לֹא-יִכְלָה מִמֶּךָ מִקֶּבֶר מֵתְךָ: וַיִּקַּם אַבְרָהָם וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
ח לְעַם-הָאָרֶץ לְבְנֵי-חַת: וַיְדַבֵּר אֹתָם לֵאמֹר אֲסִיֵּשׁ אֶת-
ט נַפְשְׁכֶם לְקֶבֶר אֶת-מֵתִי מִלִּפְנֵי שְׁמַעְנוּ וּפְגַעוּ-לִי בַּעֲפָרוֹן
י בֶּן-צֹחַר: וַיִּתֵּן לִי אֶת-מַעְרַת הַמְּכַפְלָה אֲשֶׁר-לוֹ אֲשֶׁר בְּקִצְיָה
יֵשְׁבֵהוּ בְּכֶסֶף מָלֵא וַתִּנָּה לִי בְּתוֹכְכֶם לְאֲחֻזַּת-קֶבֶר: וַעֲפָרוֹן
יא יָשָׁב בְּתוֹךְ בְּנֵי-חַת וַיַּעַן עֲפָרוֹן הַחִתִּי אֶת-אַבְרָהָם בְּאָזְנוֹ
בְּנֵי-חַת לֹכֵל בָּאֵי שַׁעַר-עִיר לֵאמֹר: לֹא-אֲדֹנָי שְׁמַעְנִי הַשָּׂדֶה
יב נָתַתִּי לָךְ וְהַמַּעְרָה אֲשֶׁר-בּוֹ לָךְ נָתַתִּיהָ לְעֵינֵי בְנֵי-עַמִּי נָתַתִּיהָ
יג לָךְ קֶבֶר מֵתְךָ: וַיִּשְׁתַּחֲוֶה אַבְרָהָם לִפְנֵי עַם-הָאָרֶץ: וַיְדַבֵּר
יד אֶל-עֲפָרוֹן בְּאָזְנוֹ עַם-הָאָרֶץ לֵאמֹר אַךְ אֲסִיֵּשׁ אֶתָּה לוֹ שְׁמַעְנִי
טו נָתַתִּי בְּכֶסֶף הַשָּׂדֶה קָח מִמֶּנּוּ וְאֶקְבְּרָה אֶת-מֵתִי שָׂמָּה: וַיַּעַן
טז עֲפָרוֹן אֶת-אַבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ: אֲדֹנָי שְׁמַעְנִי אֶרֶץ אַרְבַּע מֵאוֹת
טז שְׁקָל-בָּכֶסֶף בֵּינִי וּבֵינֶךָ מִזֶּה-הוּא וְאֶת-מֵתְךָ קֶבֶר: וַיִּשְׁמַע
יז אַבְרָהָם אֶל-עֲפָרוֹן וַיִּשְׁקַל אַבְרָהָם לְעֲפָרוֹן אֶת-הַבָּכֶסֶף אֲשֶׁר
יח דִּבֶּר בְּאָזְנוֹ בְּנֵי-חַת אַרְבַּע מֵאוֹת שְׁקָל בָּכֶסֶף עֶבֶר לְשַׁחַר:
יט וַיִּקַּם שָׂדֶה עֲפָרוֹן אֲשֶׁר בְּמִכְפֶּלֶה אֲשֶׁר לִפְנֵי מִמְרָא הַשָּׂדֶה
כ וְהַמַּעְרָה אֲשֶׁר-בּוֹ וְכָל-הָעֵין אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר בְּכָל-גְּבֻלֹ
כא סָבִיב: לְאַבְרָהָם לְמִקְנָה לְעֵינֵי בְנֵי-חַת בָּכֶסֶף בָּאֵי שַׁעַר-עִיר:
כב וְאַחֲרֵי-כֵן קֶבֶר אַבְרָהָם אֶת-שָׂדֶה אֲשֶׁתוֹ אֶל-מַעְרַת שָׂדֶה
כג הַמְּכַפְלָה עַל-פְּנֵי מִמְרָא הוּא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן: וַיִּקַּם
הַשָּׂדֶה וְהַמַּעְרָה אֲשֶׁר-בּוֹ לְאַבְרָהָם לְאֲחֻזַּת-קֶבֶר מֵאֵת
בְּנֵי-חַת:

Обратите внимание: пункты вопроса находятся на следующей странице.

/продолжение на странице 5/

- (א) Вследствие какого события Авраам [אַבְרָהָם] вел переговоры с хеттами [חֵטִי] и что просил у них Авраам? (4 балла)
- (ב) Прочтите приведенные выше строфы 3-17.
- (1) В этих строфах Авраам ведет переговоры с хеттами вежливо. Приведите одно свидетельство вежливого обращения к хеттам и объясните его. (6 баллов)
- (2) Хотя ему и предложили получить то, что он просил, бесплатно, Авраам настаивает на оплате. Приведите одно свидетельство его настойчивости и объясните, почему он настаивал на оплате. (10 баллов)

3. Прочтите **שמות**, ג', 1-15.

א ומֹשֶׁה הָיָה רֹעֶה
ב אֶת־צֹאן יִתְרוֹ חֹתֶנּוּ כֹהֵן מִדִּין וַיִּנְהַג אֶת־הַצֹּאן אַחֲרֵי הַמִּדְבָּר
ג וַיָּבֹא אֶל־הָר הָאֱלֹהִים חֹרֶבָה: וַיֵּרָא מֵלֶאךֶּהָ אֱלֹוֹ בַלְּפֶת־
ד אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסֵּנֶה וַיֵּרָא וְהִנֵּה הַסֵּנֶה בַּעַר בָּאֵשׁ וְהַסֵּנֶה אֵינֶנּוּ
ה אָכַל: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶסְדֶּה־נָּא וְאֶרְאֶה אֶת־הַמְּרֹאֶה הַגָּדֹל
וְהַזֶּה מִדּוֹעַ לֹא־יִבְעַר הַסֵּנֶה: וַיֵּרָא הָהָר כִּי סָר לְרֹאוֹת וַיִּקְרָא
ו אֱלֹוֹ אֱלֹהִים מִתּוֹךְ הַסֵּנֶה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי:
ז וַיֹּאמֶר אֶל־תִּקְרַב הֵלֶם שֶׁל־נְעֻלֶיךָ מֵעַל רַגְלֶיךָ כִּי הַמָּקוֹם
ח אֲשֶׁר אַתָּה עוֹמֵד עָלָיו אֲדַמַּת־קֹדֶשׁ הוּא: וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי אֱלֹהִי
ט אַבְיֶיךָ אֱלֹהִי אַבְרָהָם אֱלֹהִי יִצְחָק וְאֱלֹהִי יַעֲקֹב וַיִּסְתֵּר מֹשֶׁה
י פָנָיו כִּי יָרָא מִהִבֵּיט אֶל־הָאֱלֹהִים: וַיֹּאמֶר הָהָר רְאֵה רְאִיתִי
יא אֶת־עַנְי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם וְאֶת־צַעֲקָתָם שָׁמַעְתִּי מִפְּנֵי
יב נַגְשָׁיו כִּי יִדְעָתִי אֶת־מַכְאֲבוֹ: וְאֵיךְ לְהַצִּילָם מִיַּד מִצְרַיִם
יג וּלְהַעֲלֵתָם מִן־הָאָרֶץ הַהִוא אֶל־אֶרֶץ טוֹבָה וְרַחֲבָה אֶל־אֶרֶץ
יד זִבְתַּ חֶלֶב וְדִבְשׁ אֶל־מָקוֹם הַפְּנִיעֵנִי וְהַחֲתִי וְהֵאמְרִי וְהַפְּרִי
טו וְהַחֲיוֹ וְהַיְבוֹסִי: וְעַתָּה הִנֵּה צַעֲקַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בָּאָה אֵלַי וְגַם־
טז רְאִיתִי אֶת־הַלֶּחֶץ אֲשֶׁר מִצְרַיִם לֹחֲצִים אֹתָם: וְעַתָּה לֵכָה
יז וְאֶשְׁלַחְךָ אֶל־פְּרֹעֶה וְהוֹצֵא אֶת־עַמִּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם:
יח וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים מִי אֲנֹכִי כִּי אֵלֶךְ אֶל־פְּרֹעֶה וְכִי
יט אוֹצִיא אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם: וַיֹּאמֶר כִּי־אֶהְיֶה עִמָּךְ וְזֶה־
כ לֶךְ הָאֹת כִּי אֲנֹכִי שְׁלַחְתִּיךָ בְּהוֹצִיאֶךָ אֶת־הָעָם מִמִּצְרַיִם
כא תַּעֲבֹדוּן אֶת־הָאֱלֹהִים עַל הָהָר הַזֶּה: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־
כב הָאֱלֹהִים הִנֵּה אֲנֹכִי בֹא אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתִּי לָהֶם אֱלֹהִי
כג אֲבוֹתֵיכֶם שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם וְאָמְרוּ־לִי מִה־שָּׂמוּ מִה אָמַר אֱלֹהִים:
כד וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה וַיֹּאמֶר כֹּה תֹאמַר
כה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶהְיֶה שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם: וַיֹּאמֶר עוֹד אֱלֹהִים אֶל־
כו מֹשֶ�ה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָהָר אֱלֹהִי אֲבוֹתֵיכֶם אֱלֹהִי
כז אַבְרָהָם אֱלֹהִי יִצְחָק וְאֱלֹהִי יַעֲקֹב שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם זֶה־שְּׁמִי
כח לַעֲלֹם וְזֶה זְכְרִי לְדֹר דֹּד:

(א) Прочтите приведенные выше строфы 7-9.

Согласно этим строфам, опишите состояние народа в Египте [מצרים] и укажите две перемены к лучшему, которые ожидают народ. В своем ответе опирайтесь на текст отрывка. (8 баллов)

(ב) Прочтите приведенные выше строфы 10-15.

(1) Моше [משה] отказывается принять на себя миссию [משימה], которую возложил на него Бог. Объясните одну личную причину отказа Моше и одну причину, связанную с народом (всего – две причины). В своем ответе опирайтесь на текст отрывка. (8 баллов)

(2) Приведите одно решение [פתרון], которое Бог предлагает Моше, чтобы убедить его принять на себя эту миссию, и объясните это решение. (4 балла)

Раздел второй – народ и его страна (60 баллов)

Ответьте на три из вопросов 4-7 (за каждый вопрос – 20 баллов)

4. Прочтите **א** שמואל א', 9-17.

ט ותקם חנה אחרי אכלה בשלה ואחרי
י שתה ועלי הכהן ישב על-הכפא על-מזוזת היכל ה': והיא
יא מרת נפש ותתפלל על-ה' ובכה תבכה: ותדר נדר ותאמר
ה' עבאות אס-ראה תראה ובעני אמתך וזכרתני ולא-
תשכח את-אמתך ונתתה לאמתך זרע אנשים ונתתיו
יב ל-ה' כל-ימי חיי ומודה לא-יעלה על-ראשו: והיה כי
יג הרבתה להתפלל לפני ה' ועלי שמר את-פיה: וחנה היא
יד מדברת על-לבה רק שפתיה נעות וקולה לא ישמע ויחשבה
עלי לשכרה: ויאמר אליה עלי עד-מתי תשתפרין הסירי
טו את-ינגך מעליך: ותען חנה ותאמר לא אדני אשה קשת-
רוח אנכי ויין ושכר לא שתיתי ואשפך את-נפשי לפני ה':
טז אל-תתן את-אמתך לפני בת-בליעל כי-מרב שיחי ובעסי
ז דברתי עד-הנה: ויען עלי ויאמר לבי לשלום ואלהי ישראל
יתן את-שלתך אשר שאלת מעמו:

(א) Хана [חנה] молится Богу и дает обет [נדרת נדר].

(1) Объясните обет [נדר], который дает Хана. (7 баллов)

(2) Приведите одно свидетельство того, что Хана обращается к Богу смиренно, а не требовательно, и объясните его. (7 баллов)

(ב) Почему отношение священника Эли [עלי הכהן] к Хане согласно строфам 13-14

может вызвать критику? Обоснуйте свой ответ. В своем ответе опирайтесь на текст отрывка. (6 баллов)

5. Прочтите **א** מלכים א, ג', 16-28.

טז
אז תבאנה
י' שתים נשים זנות אל-המלך ותעמדנה לפניו: ותאמר האשה
האחת בי אדני אני והאשה הזאת ישבת בבית אחד ואלד
יח עמה בבית: ויהי ביום השלישי ללדתי ותלד גם-האשה
הזאת ואנחנו יחדו אינ-זר אתנו בבית זולתי שתיס-אנחנו
יט בבית: וימת בן-האשה הזאת לילה אשר שכבה עליו: ותקם
בתוך הלילה ותקח את-בני מאצלי ואמתך ישנה ותשפיבהו
כא בחיקה ואת-בנה המת השפיבה בחיקי: ואקם בפקר
להניק את-בני והנה-מת ואתבונן אליו בפקר והנה לא-
כב היה בני אשר ילדתי: ותאמר האשה האחרת לא כי בני החי
ובנך המת וזאת אמרת לא כי בנך המת ובני החי ותדברנה
כג לפני המלך: ויאמר המלך זאת אמרת זה-בני החי ובנך המת
כד וזאת אמרת לא כי בנך המת ובני החי: ויאמר
כה המלך קחו לי-חרב ויבאו החרב לפני המלך: ויאמר המלך
גזרו את-הילד החי לשנים ותנו את-החצי לאחת ואת-
כו החצי לאחת: ותאמר האשה אשר-בנה החי אל-המלך כי-
נכמדו רחמיה על-בנה ותאמר ובי אדני תנו-לה את-הילוד
החי והמת אל-תמיתו וזאת אמרת גם-לי גם-לך לא יהיה
כז גזרו: ויען המלך ויאמר תנו-לה את-הילוד החי והמת לא
כח תמיתו היא אמו: וישמעו כל-ישראל את-המשפט אשר
שפט המלך ויראו מפני המלך כי ראו כי-חכמת אלהים
בקרב לעשות משפט:

- (א) (1) Какой спор был представлен на суд царя Шломо [שלמה המלך]? (4 балла)
- (2) Укажите два обстоятельства, которые затрудняли принятие царем Шломо решения по этому спору, и объясните их. (6 баллов)
- (ב) Прочтите приведенные выше строфы 24-27.
- (1) Объясните предложенное царем Шломо решение этого спора. (4 балла)
- (2) По вашему мнению, проявилась ли в этом предложении царя его мудрость? Обоснуйте свой ответ. (6 баллов)

6. Прочтите **ב** מלכים, כ"ה, 1-12.

וַיְהִי בְּשַׁנַּת הַתְּשִׁיעִית לְמַלְכוֹ בַּחֹדֶשׁ
הָעֲשִׂירִי בַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בָּא נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל הוּא וְכָל-
בְּחִירוֹ עַל-יְרוּשָׁלַם וַיִּחַן עָלֶיהָ וַיִּבְנוּ עָלֶיהָ דֵּיק סָבִיב: וַתָּבֹא
הָעִיר בַּמָּצוֹר עַד עָשִׂיתִי עֲשָׂרָה שָׁנָה לְמֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ: בַּתְּשֻׁעָה
לַחֹדֶשׁ וַיִּחַזַק הָרַעֲב בַּעִיר וְלֹא-הָיָה לֶחֶם לָעָם הָאָרֶץ: וַתִּבְקַע
הָעִיר וְכָל-אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַלֵּילָה דֶּרֶךְ שַׁעַר וּבֵין הַחֲמֹתַיִם
אֲשֶׁר עַל-גֵּן הַמֶּלֶךְ וּבְשָׂדִים עַל-הָעִיר סָבִיב וַיֵּלֶךְ דֶּרֶךְ
הָעֲרֵבָה: וַיִּדְּפוּ חֵיל-בְּשָׂדִים אַחֲרֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁגּוּ אֹתוֹ בַּעֲרֻבוֹת
וַיָּרְחוּ וְכָל-חֵילוֹ נָפְצוּ מֵעָלָיו: וַיִּתְּפֹשׂ אֶת-הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ
אֶל-מֶלֶךְ בָּבֶל רַב־לְתָה וַיִּדְּבְרוּ אִתּוֹ מִשְׁפָּט: וְאֶת-בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ
שָׁחַטוּ לְעֵינָיו וְאֶת-עֵינָיו צִדְקִיָּהוּ עֹזֵר וַיֹּאסְרֵהוּ בַּנְּחֹשֶׁתִים
וַיִּבְאֵהוּ בָּבֶל: וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בִּשְׁבַעַה לַחֹדֶשׁ
הָיָא שְׁנַת תְּשַׁע-עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמֶלֶךְ נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל
בָּא נְבוּזַרְדָּאן רַב-טַבָּחִים עַבְד מֶלֶךְ-בָּבֶל יְרוּשָׁלַם: וַיִּשְׂרֹף
אֶת-בֵּית הַיְיֹהֵ וְאֶת-בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת כָּל-בֵּיתִי יְרוּשָׁלַם וְאֶת-
כָּל-בֵּית גָּדוֹל שָׂרָף בָּאֵשׁ: וְאֶת-חֹמֹת יְרוּשָׁלַם סָבִיב נָתַצוּ
כָּל-חֵיל בְּשָׂדִים אֲשֶׁר רַב-טַבָּחִים: וְאֶת יֵתֵר הָעָם הַנְּשָׂאֲרִים
בַּעִיר וְאֶת-הַנְּפִלִים אֲשֶׁר נָפְלוּ עַל-הַמֶּלֶךְ בָּבֶל וְאֶת יֵתֵר
הַהֶמּוֹן הִגְלָה נְבוּזַרְדָּאן רַב-טַבָּחִים: וּמִדֶּלֶת הָאָרֶץ הַשְּׂאִיר
רַב-טַבָּחִים לְכֹרְמִים וְלִגְבִּים:

וּלְיוֹגְבִים

(א) Прочтите приведенные выше строфы 6-7.

(1) Согласно этим строфам, опишите, как был наказан царь Цидкияху [צדקיהו].

(4 балла)

(2) Прочтите также **ב** מלכים, כ"ד, 17-20 и напишите, почему Цидкияху был наказан столь тяжело. (8 баллов)

(ב) Согласно приведенному выше отрывку, поведение царя влияет также на судьбу народа.

Из данных строф приведите два примера влияния на судьбу народа и объясните каждый пример. (8 баллов)

וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַהִיא בְּרִאשִׁית מַמְלַכַת
צִדְקִיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה בִּשְׁנַת הָרִבְעִית בְּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי אָמַר
אֵלַי חֲנַנְיָה בֶן־עֲזוּרָה הַנְּבִיא אֲשֶׁר מַגְבֵּעוֹן בְּבֵית ה' לַעֲיִנִי
הַפְּהִנִים וְכָל־הָעָם לֵאמֹר: כֹּה־אָמַר ה' עֲבֹאוֹת אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר שְׁבַרְתִּי אֶת־עַל מֶלֶךְ בָּבֶל: בְּעוֹד וְשָׁנָתִים
יָמִים אֲנִי מְשִׁיב אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה אֶת־כָּל־כְּלֵי בֵּית ה'
אֲשֶׁר לָקַח נְבוֹכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל מִן־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיְבִיֵּאם
בָּבֶל: וְאֶת־יֹכְנָנִיָּה בֶן־יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת־כָּל־גִּלּוֹת
יְהוּדָה הַבָּאִים בָּבֶלָה אֲנִי מְשִׁיב אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה נֶאֱמַר ה'
כִּי אֲשַׁבֵּר אֶת־עַל מֶלֶךְ בָּבֶל: וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה הַנְּבִיא אֶל־
חֲנַנְיָה הַנְּבִיא לַעֲיִנִי הַפְּהִנִים וְלַעֲיִנִי כָל־הָעָם הָעֹמְדִים בְּבֵית
ה': וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה הַנְּבִיא אֲמֵן כֵּן יַעֲשֶׂה ה' יְקָם ה'
אֶת־דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר נִבֵּאתָ לְהָשִׁיב כְּלֵי בֵּית־ה' וְכָל־הַגִּזְלָה
מִבָּבֶל אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה: אֲךָ שָׁמַע־נָא הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אֲנִי
דֹּבֵר בְּאָזְנוֹךָ וּבְאָזְנִי כָל־הָעָם: הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ לִפְנֵי וּלְפָנֶיךָ
מִן־הָעוֹלָם וַיִּנְבְּאוּ אֶל־אַרְצוֹת רַבּוֹת וְעַל־מַמְלָכוֹת גְּדוֹלוֹת
לְמַלְחָמָה וּלְרָעָה וּלְדָבָר: הַנְּבִיא אֲשֶׁר יִנְבֵּא לְשָׁלוֹם בָּבֶל
דֹּבֵר הַנְּבִיא יוֹדֵעַ הַנְּבִיא אֲשֶׁר־שָׁלְחוּ ה' בְּאֵמַת: וַיִּקָּח
חֲנַנְיָה הַנְּבִיא אֶת־הַמּוֹטָה מֵעַל צוּרָר יִרְמְיָה הַנְּבִיא
וַיִּשְׁבַּרְהוּ: וַיֹּאמֶר חֲנַנְיָה לַעֲיִנִי כָל־הָעָם לֵאמֹר כֹּה אָמַר
ה' כֹּכָה אֲשַׁבֵּר אֶת־עַל נְבֹכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּעוֹד
שָׁנָתִים יָמִים מֵעַל צוּרָר כָּל־הַגּוֹיִם וַיֵּלֶךְ יִרְמְיָה הַנְּבִיא
לְדַרְכּוֹ:

- (א) (1) В строках 3-4 Ханания [חנניה] упоминает историческое событие, которое произошло в Иудее [יהודה].
О каком событии идет речь и в каком году согласно общепринятому летоисчислению оно произошло? (6 баллов)
- (2) Укажите один способ, посредством которого Ханания пытается убедить своих слушателей в верности своего пророчества, и объясните этот способ. (6 баллов)
- (ב) Некоторые утверждают, что вследствие пророчества Ханании Иеремия [ירמיה] не был уверен в верности своего собственного пророчества народу. Обоснуйте это утверждение с помощью строфы 6 или с помощью строфы 11. Объясните свой ответ. (8 баллов)

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.